

Brunata Minol informiert

Der Minol Montageservice kommt

Hinweise zu Gerätemontagen und Wartungen von Minol Geräten in mehreren Sprachen

The Minol installation service is on its way

- Please ensure your apartment is accessible for the entire period.
- If you are away, please ask a neighbour, caretaker or another person you trust to grant us access to your apartment.
- To ensure the process is completed on schedule and in the interest of all residents, the service partner will go through all apartments in sequence from bottom to top.
- Please ensure that radiators/water connection points and smoke alarms, where necessary, are freely accessible. For insurance reasons, our service partners are not allowed to remove any panelling, cover flaps or furniture.
- Please do not inform us of your intended absence. These dates cannot be changed.
- Additional journeys incur additional costs, which you can avoid by ensuring you are at home. Alternatively, you can arrange an individual appointment for a fee through your property management company.
- Stop valves often calcify or silt up unnoticed. When replacing water or heat meters, please ensure that the valves or slide valves are functional and can be completely shut off.
- Do not use or operate any machinery that is connected to water pipes during the work (danger of equipment damage!).
- Please keep your apartment accessible until the end for the final inspection, otherwise no liability can be accepted for any water damage that may occur. It may not be possible to use your water supply while the water meters are being installed.
- Our service partner will keep a safe distance from you and your fellow residents as much as possible. Please maintain a safe distance from them as well. If you feel ill, have been diagnosed with an active infection, or you are in quarantine at the time of the appointment, please let us know. In these cases, you will be allocated a new appointment.
- Thank you for your understanding.

Minol Messtechnik

W. Lehmann GmbH & Co. KG | Nikolaus-Otto-Straße 25 | 70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon 0711 94 91 - 0 | Telefax 0711 94 91 - 238 | info@minol.com | www.minol.de

Llega el servicio de montaje de Minol

- Le rogamos que mantenga su vivienda accesible durante todo el periodo.
- Si está ausente, pídale a un vecino, cuidador u otra persona de su confianza que nos dé acceso a su vivienda.
- Para garantizar un proceso rápido en interés de todos los residentes, el agente de servicio revisará todos los pisos por turnos de abajo a arriba.
- Asegúrese de que haya radiadores/puntos de conexión de agua de libre acceso y, si es necesario, detectores de humo. Por motivos relacionados con el seguro, nuestros socios de servicio no pueden retirar paneles, tapas ni muebles.
- Le pedimos que se abstenga de proporcionar información sobre su ausencia. Estas fechas no se pueden cambiar.
- Los desplazamientos adicionales generan costes adicionales, que usted ayuda a evitar con su presencia. También puede concertar una cita individual de pago a través de su empresa de gestión inmobiliaria.
- Las válvulas de cierre a menudo se calcifican o acumulan sedimentos que pasan desapercibidos. Por lo tanto, cuando reemplace los medidores de agua o calor, asegúrese de que funcionen y se puedan bloquear por completo.
- Durante el trabajo, ninguna máquina conectada a tuberías de agua debe estar en funcionamiento (¡peligro de daño al dispositivo!).
- Para el control final, mantenga su vivienda accesible hasta el final, de lo contrario, no se aceptará ninguna responsabilidad por los daños causados por el agua que puedan producirse. Durante la instalación de los contadores de agua, puede que se corte el agua.
- En la medida de lo posible, nuestro socio de servicio mantendrá una distancia de seguridad con usted y sus compañeros de vivienda. Mantenga también esta distancia de seguridad. Si se siente enfermo, si le han diagnosticado una infección activa o si está en cuarentena para la cita, infórmenos. En estos casos se le dará una nueva cita.
- Gracias por su comprensión.

Le service de montage Minol arrive

- Veuillez garder votre appartement accessible pendant toute la période.
- Si vous êtes absent, demandez à un voisin, un gardien ou une autre personne de confiance de nous permettre d'accéder à votre appartement.
- Afin d'assurer une réalisation rapide dans l'intérêt de tous les résidents, le partenaire de service passera en revue tous les appartements les uns après les autres de bas en haut.
- Assurez-vous que les radiateurs/points de raccordement d'eau et, le cas échéant, les détecteurs de fumée, sont parfaitement accessibles. Pour des raisons d'assurance, nos partenaires de service ne sont pas autorisés à enlever les habillages, les capots de protection ou les meubles.

Minol Messtechnik

W. Lehmann GmbH & Co. KG | Nikolaus-Otto-Straße 25 | 70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon 0711 94 91 - 0 | Telefax 0711 94 91 - 238 | info@minol.com | www.minol.de

- Nous vous demandons de ne pas fournir d'informations sur votre absence. Ces dates ne peuvent pas être modifiées.
- Des déplacements supplémentaires entraînent des surcoûts, que vous contribuez à éviter par votre présence. Sinon, vous pouvez avoir un rendez-vous individuel payant commandé par votre gestion immobilière.
- Les vannes d'arrêt s'entartrent ou s'envasent souvent sans que l'on s'en aperçoive. Par conséquent, lors du remplacement des compteurs d'eau ou de chaleur, veuillez vous assurer qu'ils sont fonctionnels et complètement verrouillables
- Pendant les travaux, aucune machine raccordée aux conduites d'eau ne doit être en marche (risque de détérioration du matériel !).
- Pour le contrôle final, veuillez garder votre appartement accessible jusqu'à la fin, faute de quoi aucune responsabilité ne pourra être acceptée pour les dégâts des eaux qui pourraient survenir. Lors de l'installation des compteurs d'eau, il se peut qu'il ne soit pas possible de puiser de l'eau.
- Notre partenaire de service gardera une distance de sécurité avec vous et vos colocataires dans la mesure du possible. Veuillez également respecter cette distance de sécurité. Si vous vous sentez malade, si vous avez eu un diagnostic d'infection active ou si vous êtes en quarantaine pour le rendez-vous, veuillez nous en informer. Dans ces cas, un nouveau rendez-vous vous sera proposé.
- Merci pour votre compréhension.

Stiže montažna služba društva Minol

- Osigurajte da vaš stan bude dostupan tijekom cjelokupnog razdoblja.
- U slučaju odsutnosti zamolite susjeda, domara ili drugu osobu od povjerenja da nam omogući pristup vašem stanu.
- Kako bi se, u interesu svih stanara, osigurao pravovremen tijek rada, servisni partner proći će kroz sve stanove od dna prema vrhu.
- Provjerite jesu li radijatori / priključne točke za vodu i, po potrebi, detektori dima neometano pristupačni. Naši servisni partneri zbog sigurnosno-tehničkih razloga ne smiju uklanjati obloge, poklopce ni namještaj.
- Molimo vas da nas ne obavještavate o svojoj odsutnosti. Ovi se termini ne mogu mijenjati.
- Dodatni dolasci uzrokuju dodatne troškove, a njih ćete pomoći izbjegći svojim prisustvom. Alternativno možete putem predstavnštva zgrade dogоворити individualni termin koji je потребно платити.
- U zapornim ventilima često se neprimjetno nakuplja kamenac ili mulj. Stoga tijekom zamjene vodomjera ili mjerača topline osigurajte potpunu funkcionalnost i mogućnost zatvaranja ventila odnosno kliznika.
- Tijekom radova ne smije biti uključen nijedan stroj koji je priključen na vodovodne cijevi (opasnost od oštećenja uređaja!).

Minol Messtechnik

W. Lehmann GmbH & Co. KG | Nikolaus-Otto-Straße 25 | 70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon 0711 94 91 - 0 | Telefax 0711 94 91 - 238 | info@minol.com | www.minol.de

- Radi završnog pregleda, vaš stan mora biti pristupačan do završetka radova jer se u protivnom neće moći preuzeti odgovornost za eventualnu vodenu štetu. Tijekom ugradnje vodomjera ni u kojem se slučaju ne smije puštati voda.
- U mjeri u kojoj je to moguće, naš servisni partner održavat će sigurnosnu udaljenost od vas i vaših sustanara. I vas molimo da poštujete taj sigurnosni razmak. Ako se osjećate bolesno, ako vam je dijagnosticirana aktivna zaraza ili se u tomu terminu nalazite u izolaciji, obavijestite nas o tome. U tim slučajevima ugovorit ćemo novi termin s vama.
- Hvala vam na razumijevanju.

Il servizio di assistenza tecnica Minol è in arrivo

- Si prega di garantire l'accesso al proprio appartamento per l'intero lasso di tempo.
- Se non è possibile essere presenti, chiedere a un vicino, a un custode o a un'altra persona di fiducia di consentirci di accedere alla propria abitazione.
- Al fine di garantire che l'intervento si svolga nei tempi previsti nell'interesse di tutti gli inquilini, il partner di assistenza controllerà tutti gli appartamenti in sequenza dal basso verso l'alto.
- Verificare che i radiatori/i collegamenti idraulici ed eventuali rilevatori di fumo siano liberamente accessibili. Per motivi assicurativi, i nostri partner di assistenza non sono autorizzati a rimuovere pannelli, coperture o mobili.
- Le date dell'intervento non possono essere modificate neppure in caso di assenza dell'inquilino.
- I viaggi aggiuntivi comportano ulteriori costi che possono essere evitati essendo presenti. In alternativa, è possibile fissare un appuntamento individuale a pagamento tramite l'amministratore del palazzo.
- Le valvole di arresto spesso si calcificano o si bloccano e non sempre si nota il problema. Quando si sostituiscono i contatori dell'acqua o del riscaldamento, verificare che valvole o cursori siano funzionanti e completamente richiudibili.
- Durante l'intervento non deve essere in funzione nessun apparecchio collegato all'impianto idraulico (rischio di danni all'attrezzatura).
- Si prega di garantire l'accesso all'appartamento fino al termine dell'intervento per il collaudo finale. In caso contrario si declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dall'acqua. Durante l'installazione dei contatori idraulici potrebbe non essere possibile prelevare acqua.
- Il nostro partner di assistenza si manterrà il più possibile a distanza di sicurezza da tutti gli inquilini. Si pregano anche gli inquilini di osservare la distanza di sicurezza. Se non ci si sente bene, è stata diagnosticata un'infezione attiva o si è in quarantena nelle date previste per l'appuntamento, si prega di darcene comunicazione. In questi casi, verrà fissato un nuovo appuntamento.
- Grazie per la comprensione.

Minol Messtechnik

W. Lehmann GmbH & Co. KG | Nikolaus-Otto-Straße 25 | 70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon 0711 94 91 - 0 | Telefax 0711 94 91 - 238 | info@minol.com | www.minol.de

Nadchodzi usługa montażu Minol

- Prosimy o zapewnienie dostępu do mieszkania przez cały czas.
- W przypadku nieobecności poproś sąsiada, dozorcę lub inną osobę, której ufasz, aby zapewnić nam dostęp do Twojego mieszkania.
- Aby zapewnić terminowy przebieg w interesie wszystkich mieszkańców, partner serwisowy przejdzie przez wszystkie mieszkania w kolejności od dołu do góry.
- Koniecznie upewnij się, że grzejniki/przyłącza wody i, jeśli to konieczne, czujniki dymu są swobodnie dostępne. Ze względów technicznych nasi partnerzy serwisowi nie mogą usuwać żadnych okładzin, zakryć klap ani mebli.
- Prosimy nie informować nas o swojej nieobecności. Tego terminu nie można zmienić.
- Dodatkowe przyjazdy wiążą się z dodatkowymi kosztami, których unikniesz jeśli będziesz obecny. Alternatywnie, można umówić się na indywidualny termin za opłatą za pośrednictwem zarządu nieruchomości.
- Zawory odcinające często zwapniają się lub zamulają się. Dlatego wymieniając wodomierze lub ciepłomierze, należy upewnić się, że zawory lub zasuwy są w pełni sprawne i mogą być całkowicie odcięte.
- Podczas pracy nie może działać żadna maszyna podłączona do rur wodociągowych (ryzyko uszkodzenia sprzętu!).
- Prosimy o udostępnienie mieszkania do kontroli końcowej do końca, w przeciwnym razie nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez wodę. Podczas instalacji wodomierzy pobór wody może być niemożliwy.
- W miarę możliwości nasz partner serwisowy zachowa bezpieczną odległość od Ciebie i Twoich współlokatorów. Zachowaj również tę bezpieczną odległość. Jeśli czujesz się źle, zdiagnozowano u Ciebie aktywną infekcję lub podczas wizyty jesteś w kwarantannie, daj nam znać. W takich przypadkach otrzymasz nowy termin.
- Dziękujemy za zrozumienie.

Приближается время проведения установочных работ компании Minol

- Обеспечьте доступ к своей квартире в течение всего времени проведения работ.
- В случае отсутствия поручите соседу, коменданту или другому человеку, которому Вы доверяете, предоставить доступ в Вашу квартиру.
- Чтобы обеспечить выполнение работ в соответствии со сроками и с учетом интересов всех жильцов, партнер по оказанию услуг пройдет по всем квартирам по порядку, снизу вверх.
- Обеспечьте свободный доступ к радиаторам / точкам подключения воды и, при необходимости, к детекторам dymu. Нашим партнерам по оказанию услуг из соображений техники безопасности запрещено убирать одежду, заглушки или мебель.
- Не сообщайте нам о Вашем отсутствии. Указанные сроки нельзя изменить.

Minol Messtechnik

W. Lehmann GmbH & Co. KG | Nikolaus-Otto-Straße 25 | 70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon 0711 94 91 - 0 | Telefax 0711 94 91 - 238 | info@minol.com | www.minol.de

- Дополнительные выезды приводят к возникновению дополнительных расходов. Своим присутствием Вы поможете их избежать. В качестве альтернативы Вы можете оформить платный индивидуальный вызов через свое домоуправление.
- Зачастую запорные клапаны покрываются известью или загрязняются илом незаметно. Поэтому при замене счетчиков воды или тепла убедитесь, что клапаны или задвижки работают и полностью запираются.
- Во время проведения работ не допускается работа машин, подключенных к водопроводным трубам (риск повреждения оборудования!).
- Для проведения окончательной проверки обеспечивайте доступ в квартиру до полного окончания работ, в противном случае мы не возьмем на себя ответственность за возможный ущерб от затопления водой. Во время установки счетчиков воды забор воды может быть невозможен.
- Наш партнер по оказанию услуг будет поддерживать максимально возможную безопасную дистанцию до Вас и Ваших сожителей. Мы просим Вас тоже соблюдать это безопасное расстояние. Если Вы чувствуете себя плохо, у Вас диагностирована активная инфекция или Вы находитесь на карантине в день проведения работ, сообщите нам об этом. В этих случаях мы назначим новую дату работ.
- Спасибо за понимание.

Dolazi Minol montažni servis

- Molimo da vaš stan bude dostupan tokom celog perioda.
- Ako ste odsutni, zamolite komšiju, domara ili drugu osobu od poverenja da nam omogući pristup vašem stanu.
- Da bi se postupak, u interesu svih stanara, odvijao po planu, servisni partner će proći redom kroz sve stanove, od nižih ka višim spratovima.
- Pobrinite se za to da radijatori/priklučci za vodu budu lako dostupni i, ako je potrebno, alarmi za dim. Našim servisnim partnerima iz bezbednosno-tehničkih razloga nije dozvoljeno da uklanjajuплату, poklopce ili nameštaj.
- Molimo vas da se suzdržite od davanja informacija o vašem odsustvu. Ovi termini se ne mogu menjati.
- Dodatna putovanja stvaraju dodatne troškove, što u slučaju vašeg prisustva možemo izbeći. Alternativno, preko upravnika zgrade možete zatražiti plaćeni individualni termin.
- Naslage kamenca ili mulja često mogu da se i neprimetno stvore na zapornim ventilima. Zato se prilikom zamene vodomera ili merača toplostne energije pobrinite za to da su ventili odn. Klizači funkcionalni i da se mogu potpuno zatvoriti.
- Mašine priključene na vodovodne cevi ne smeju biti u pogonu tokom rada (opasnost od oštećenja opreme!).
- Molimo da vaš stan bude dostupan do kraja završne provere, inače ne preuzimamo odgovornost za eventualnu štetu od vode. Tokom ugradnje vodomera, možda neće biti moguće snabdevanje vodom.

Minol Messtechnik

W. Lehmann GmbH & Co. KG | Nikolaus-Otto-Straße 25 | 70771 Leinfelden-Echterdingen
 Telefon 0711 94 91 - 0 | Telefax 0711 94 91 - 238 | info@minol.com | www.minol.de

- Naš servisni partner će držati bezbednu distancu od vas i vaših ukućana, koliko god je to moguće. Molimo vas da i vi budete na ovoj bezbednoj udaljenosti. Ako se osećate bolesno, ako vam je dijagnostikovana akutna infekcija ili ste u karantinu u vreme termina, molimo vas da nas obavestite. U ovim slučajevima će vam biti zakazan nov termin.

Minol montaj hizmeti geliyor

- Lütfen tüm süreç boyunca dairenizin erişilebilir olmasını sağlayın.
- Dairenize erişimi sağlamaları açısından yokluğunuzda bir komşunuzu, apartman görevlisini veya güvendiğiniz birini görevlendirin.
- Tüm sakinlerin yararına zamanında bir süreç sağlayabilmek için servis ortağı yukarıdan aşağıya doğru dairelerden geçecektir.
- Lütfen radyatörlere/su bağlantı noktalarına ve gerekirse duman alarmlarına kolayca erişilebilmesini sağlayın. Sigorta nedenleriyle, servis ortaklarımızın mevcut panelleri, kapakları veya mobilyaları çıkarmasına izin verilmez.
- Lütfen evde olmayacağınız zamanları bildirmeyin, zira bu tarihlerin değiştirilmesi mümkün değildir.
- İlave gidiş-gelişler, evde olmanızla önleyebileceğiniz ek maliyetlere neden olur. Alternatif olarak, apartman yönetim şirketinizden ücretli bir bireysel randevu alabilirsiniz.
- Kesme - kapama valfleri, genellikle fark edilmeden kireçlenir veya çamurlanır. Bu nedenle, su veya ısı sayaçlarını değiştirirken lütfen bunların çalışır ve tamamen kapanabilir durumda olduklarından emin olun.
- Çalışma esnasında, su borularına bağlı hiçbir cihaz çalışmamalıdır (cihazın hasar görme tehlikesi!).
- Son kontrol için, lütfen dairenizi erişilebilir tutun, aksi takdirde meydana gelebilecek herhangi bir hasar için sorumluluk kabul edilmez. Su sayaçlarının montajı sırasında su çekmek mümkün olmayabilir.
- Servis ortağımız, siz ve oda arkadaşlarınızdan mümkün olduğunda güvenli bir mesafede duracaktır. Lütfen bu güvenli mesafeyi koruyun. Kendinizi hasta hissediyorsanız, enfeksiyon teşhisi konduysa veya randevu zamanında karantinadaysanız, lütfen bize bildirin. Bu durumlarda size yeni bir randevu verecektir.
- Anlayışınız için teşekkür ederiz.

Quelle: www.minol.de/montagehinweise.html - Stand vom: 28.03.2024

Minol Messtechnik

W. Lehmann GmbH & Co. KG | Nikolaus-Otto-Straße 25 | 70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon 0711 94 91 - 0 | Telefax 0711 94 91 - 238 | info@minol.com | www.minol.de